No. 24. Hari Djoema'at 6 Juni 1913

SOENTING MELA

HARGANJA:

1 tahoen . . . . . f 1.80
3 boelan . . . . . „ 0.45
Loear Hindia Nederl. setahoen „ 2.50
Sekoerang² berlangganan 3 boelan; bajaran lebih dehoeloe bolèh kirim franco akan ganti oeang.

REDACTRICES:
Zoebeidah Ratna Djoewita,
binti D. S. Maharadja, di Padang.
Roehana *binti Maharadja Soetan, di Kota Gedang F.d.K.*

Soerat chabar perempoean di Alam Minang Kabau.

Di terbitkan di Padang sekali selapan hari olèh:
nelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kabau".
Bertoekoek bertambahlah ilmoe dan kepandaian perempoean.

5 cen. tiap² Adva rang dari 1 nan bolèh ko

PEMIMPIN & A

Datoe' Soetan

Nasibnja perempoean A. M. K. tidak dipertjaja dan tidak dihormati laki-laki.

—=▷○<—

Sebagai saudara²koe perem, an mengetahoei maka bangsa perempoean di A. M. K. djoemlahnja hanja sedikit barangkali tidak ada jang berkoeasa atas oeang pentjarian soeaminja, baikpoen sisoeami itoe makan gadji baikpoen berniaga dan d. l. l. s. djalan jang mendatangkan oeang. Si isteri hanja seolah² mendengar sadja bahasa gadji soeaminja f 20—30—80—150 seboelan, tetapi satoe kali tiada ia melihat atau mehitoeng djakah sebanjak itoe gadji soeaminja atau tidakkah? Djikalau seorang soeami baroe menerima gadji, maka soeami dengan segera menjimpan sendiri di dalam peti atau almari dengan tiada diketahoei isteri. Perempoean hanja menerima sadja berapa jang diberikan soeami oentoek keperloean roemah tangga; pemberian itoepoen tidak beratoeran.

Atjapkali sehari terima gadji kepeng ta' ada lagi, kata soeami soedah habis bajar hoetang ini bajar hoetang itoe.

Barangkali itoelah sebabnja maka kebanjakkan soeami jang makan gadji dari boelan keboelan dari tahoen ketahoen tidak ada oeang simpanan oentoek hari toea penjenangkan dan pemelihara badan jang tidak boeat kerdja lagi, sedang pensioen jang akan diterima tiada mentjoekoepi.

Pada pikiran saja tiada salahnja djikalau soeami memberi sebagian kekoeasaan boeat menjimpan oeang kepada isteri jang pandai menoelis membatja dan berhitoeng. Perempoean pada saang ka saja lebih tahoe berimat membelandjakan oeang dari pada laki, dan lebih pandai beli-membeli dari pada laki² karena berhati sabar tawar-menawar harga barang.

Kehormatan perempoean kepada soeaminja tiada boleh kita tjela, berkata-kata merendah dengan lemah lemboet mengambil hati soeami, soepaja soeami djan meradjoek dan mengeroetkan kening soepaja soeami djangan marah, makan minoemnja dimasak dan disediakan pada waktoenja, pendeknja siisteri berichtiar benar soepaja soeami bersenang hati, dangan tiada meéndahkan djarih pajah d. l. l. s. Berharap dan minta do'a ia soepaja soeaminja djangan kawin poela dengan perempoean-lain.

Tetapi kehormatan laki² kepada perempoean djaoeh tertjitjir dibelakang, perempoean A. M. K. dipandang rendah seolah-olah mendjadi boedjang sadja didalam roemah akan disoeroeh mengerdjakan segala perkerdjaan.

Toetoer katanja dan nasihatnja ta' diatjoehkan atjapkali dihinakan poela dengan perkataan: „diamiahkau, inda' k a t a h o e d o k a u d. l. l. s." Kok makan dia tidak mao bersama-sama, doedoek tidak mao bersama², berdjalan tidak mao bersama², kalau perloe pergi kemana-mana berdoea, atjapkali perempoean poela jang mehiring kan dibelakang!

Adakah laki² jang memberi tabé' kepada perempoean kalau bertemoe dimana²?

Tidak ada! Hanja kalau seorang laki, bertemoe dengan seorang perempoean apa lagi kalau pe rempoean itoe tertjelak poela moekanja. seolah-olah bernjanjilah diteling² perempoean perkataan jang melanggar adat sopan.

Tahoen mana moesin apabilakah perempoean A. M. K. akan dipandang seperti kawan jang setia dan moelia, dan apabilakah perempoean akan beroleh kehormatan dari pada laki²??

Salam,
TIMOER.

isteri Soetan Besar Dr. Djawa Kajoe Tanam

Loekisan hati di oeraikan.

—×o×—

Loekisan hati saja, mendjadikan satoe pertanjaan kepada diri saja sendiri; karena itoe saja mengangkat pena dan doedoek di medja toelis akan menjoesoen karangan ini; soepaja apa perasaan itoe akan terboeka'lah dan mendjadi seboeah karangan jang boleh kita perhatikan oleh bangsakoe perempoean.

Bermoela kalam berdjedjak, maka saja berseroe kepada soedara, bangsakoe perempoean, djaoeh dan dekat, di isoet atau ta' di soeoetkan nama soepaja mentjampoeri petjatoeran pikiran saja ini; ertinja manà jang salah minta' di oebahkan. djika benar minta' di bawa' haloe dan di paka; selama hidoep, akan djadi soentingan hidoep kita. Lebih² saja berharap kepada segala iboe² akan memperhatikan benar maksoed karangan ini.

Betapa bagoesnja anak perempoean bersekolah betapa eloknja pemandangan mata betapa besar hati melihat anak kita pandai membatja dan me noelis mengarang di soerat² chabar dan lain² jang seoepamanja. Wah, ta' dapat kita toeliskan di sini boekan?

Adakah rata² kita berpikir begitoe? O, tentoe tidak.

Oleh karena itoe, mendjadi doea bahagian be sarlah pikiran tentang itoe.

I Soeka anaknja pandai menoelis dan membatja.

II Tidak soeko anaknja pandai menoelis dan membatja.

Pikiran jang masoek pada bahagian pertama itoe ialah sekoetoe dengan pikiran saja dan jang kedoea itoe mendjadi lawanan pikiran saja.

Oleh karena itoe bahagian besar jang kedoea itoe saja hendak peroendingkan dalam Soenting ini tempat, bangsakoe perampoean di Alam Minang Kabau menjamaikan banih pikiran masing².

Manilik banjaknja sekolah² boemi poetera jang di dirikan olen daulat Gouvernement di Hindia ini, djika kita hendak mendapat djoemlah besarnja soekoerlah kita mendapati; bilang riboe agaknja.

Dalam sabanjak itoe beloemlah 3o/o gerangan anak² perampoean mendjadi moerid sekolah kalau di perbandingkan dengan banjaknja moerid laki² itoe, walau si iboe jang masoek bahagian I tadi, sekarang soedah berlomba² memasoekkan anaknja ke sekolah, beloemlah memadai.

Tahoen beperapa, dari zaman jang beberapakah nanti kita melihat perbandingan angka jang sama, kalau kita perbandingkan banjak moerid laki, dengan moerid perampoean?

Menoeroet doegaan saja pekerdjaan itoe akan lambat terdapatnja, sebab itoe kita poetoesi dahoeloe peroendingkan tentangan pihak itoe.

Maka saja palingkan moeka saja kepada iboe² jang termasoek pada djoemlah bahagian jang kedoea itoe.

Wahai, iboe jang terdjinta! kata saja. Apakah sebabnja toean ta'menjoekai anak perampoean toean di masoekkan ke sekolah? Sambari ia mendengar pertanjaan itoe dengan lekas djoega ia memberi pikiran dan boeka soeara:

„ Anak perampoean tidak perdloe di beri pe„ngadjaran bersekolah, manakala ia pandai me „noelis dan membatja, nanti ia mardeka piki„ran ta' soeka bersawah ladang lag „atau ninik mojang kita dan terkadang „kedjahatan kepada anak kita, seperti „kan tertip sopan kepada laki² sebab pe „itoe dengan moedah di lakoekannja, ka „soedah pandai berkirim kiriman soerat, „pekerdjaan itoe dengan djalan rahsia di l „kannja.

„Tambahan lagi apabila ia soedah tamat peng „djaranja disekolah, ta' soeka ia menoekar ta„ngkai pena dengan tangkai pangkoer.

„Djika terdjadi hal jang seroepa, alangkah ma„langnja siiboe ini; karena anak itoelah jang diharapkan boeat menolong bekerdja sawah dan roe„mah tangga".

Setelah ia berkata² itoe, laloe melihat kepada saja dengan penglihatan jang tadjam seperti „mgaraskan perasaan hatinja itoe soepaja saja toeroeti; oleh kerana itoe dengan lemah lamboet djoea saja berkata kepadanja soepaja apa perasaan hatinja itoe berangsoer² terpoekoel oleh perkataan saja.

Sakarang moelailah saja berkata kepadanja:

Iboe jang ditjinta! Opvoeding kata orang Belanda=mendidik anak atau memperhatikan pill peranggai anak dengan memimpin kepada perobahan jang baik.

Ini patoet benar kita bangsa perempoean memperhatikan, kerana inilah jang akan mendjadi intan—brilliant oleh anak kita dikemoedian hari, apabila ia menoeroet akan peratoeran pendjagaan dirinja selagi beloem beroemoer landjoet.

Orang toea² kita, boekan telah berkata: Semasa mendjadi reboeng dengan moedah boleh dipatahkan, tetapi apabila soedah mendjadi betoeng tidak dapat dipatahkan lagi.

Pada hemat saja, perkataan ini maksoednja tentoe kalau kita hendak mengadjar anak kita seboleh² semasa dibawah oemoer hendaknja, soepaja apa pengadjaran kita jang baik boleh ditoeroetnja; tentangan dari pada opvoeding itoe, begitoe djoealah maksoednja. Djadi kalau hendak memperbaiki kelakoean anak, haroes semasa ketjil (dibawah oemoer).

Kerana kita beloem tahoe begimana atoeran akan memperbaiki kelakoean anak kita, maka di dirikanlah oleh Gouvernement beberapa boeah sekolah oentoek boemi poetra dan diadakan goeroe jang pandai² boeat melakoekan pekerdjaan itoe dengan dapat soerat idjazah poela dari pemerentah besar bahagian pengadjaran.

Djidi pertjajalah kita bahasa disekolah itoe anak kita akan mendapat pengadjaran jang samporna dalam hal memperbaiki kelakoean, begitoepoen tentangan batja dan toelis.

Akan menjatakan bahwa kita beloem tahoe melakoekan pendjagaan anak² kita, apabila ia soedah besar selaloe menoeroet tingkah perangai iboe atau bapanja boekan? Kerana dapat meniroe kelakoean itoe dari iboe bapa'nja sedjak dari ketjil sampai besar.

Djadinja apabila iboe atau bapa' berkelakoean djahat bertingkah bengis boesoek hati soeka mengoepat dan mengoendjing orang dan l l s.

Jang termasoek pada bahagian mehilangkan tertip sopan, tentoelah sianak akan menoeroet seroepa itoe hoela.

Begitoe poen anak jang menarima pengadjaran disekolah, tentoe ia akan menarima pengadjaran dan nasihat baik goena akan pemeliharakan tertip sopan.

Boekankah djaoeh benar pertikajan pikiran iboe itoe dari pikiran saja jang telah saja terangkan itoe?

Maka ihoe termaoeng sedjoeroes, kemoedian berkata poela. Baiklah, saja toeroeti akan makanja dan berdjandjilah saja akan memasoekan [illegible] saja perampoean kesekolah."

Mendengar djawapan ihoe tadi, menjenangkan hati saja dan berharap teman sedjawat saja bangsa perampoean beramai, memberi nasihat kepada ihoe dikampoeng[2] didoesoen[2] atau negeri, hoebaja[3] dapat dengan lekasnja djoea djoemlah besar dari anak perampoean jang soedah masoek belajar kesekolah negeri atau sekolah Gouvernement [illegible] dan koerang, mintak dimaafkah.

NOER CHAIRANI.

(istri Djaksa Landraad Pajakoemboeh),

SEPOEAN.

KEPADA ADINDA OEMI KALASOEM

...DI MANINDJAU.

—=<IO>=—

Alkissah terseboet soeatoe hari,
doedoek kakanda seorang diri;
Terkenangkan adinda moeda djauhari,
di negeri Manindjau nama negeri.

Dinegeri Manindjau adinda sekarang,
tinggal kakanda lagi seorang;
Goendah dan rewan tidak terlarang,
rindoenja hati boekan sembarang.

Kepada adinda moeda bestari,
rindoe kakanda tidak terperi;
Djikalau doedoek kakanda sendiri,
terkenangkan adik teman bahari.

Doea tahoen soedahlah lama,
kakanda tiada lagi tiada bersama;
Dengan adinda moeda oetama,
kenegeri Manindjau adik mendjelma.

Kalau koefikir diingat ingati,
bertambah koesoet rasanja hati;
Goendah dan rewan tidak seperti,
hantjoer hatikoe njatalah pasti.

Wahai Oemi Kalasoem dengan adinda,
ketaman „Soenting" bergoerau sanda;
Lawa gobahan mana jang ada,
keloearkan 'ilmoe didalam dada.

Rindoe kakanda boekan kepalang,
kepada adinda moeda goemelang;
Lenjap dimata dihati ta' hilang,
obat penawar sendi dan toelang.

Kakanda goendah adinda tinggalkan,
setiap hari adik kenangkan;
Tiada sedikit kakanda loepakan,
siang dan malam adik diingatkan.

Sekarang hatikoe soedah girang,
melihat „S." terang benderang;
Boleh membawa chabar jang terang,
di poelau Sumatra atau diseberang.

„Soenting" melajang siang dan malam,
memberi pengadjaran banjak didalam;
„Soenting" laksana permata nilam,
beta tjintai siang dan malam.

Dengarlah adik marilah mari,
ketaman „S." segera berlari;
Djanganlah takoet ataupoen ngeri,
membawa gobahan manis berseri.

„Soenting M." djangan loepakan,
masoek ketaman hati diberanikan;
Djanganlah takoet akan ditertawakan,
'ilmoe kepandaian djangan disembcnikan.

Masoek ke „S." hendaklah berani,
kepandaian ditoentoet djangan tersemboeni;
Mendjalang redactrices kedoea oeni,
mendjoedjoengi „S." serta dilajani.

Adinda sajang emas timpawan,
mari ke „S." bergoerau[2]an;
Kedalam taman „S." roepawan,
soepaja girang hati jang rewan.

Dengarlah adik katanja beta,
Oemi Kalasoem nama jang njata;
Melajani „S." bersama rata,
„Soenting" inilah oetoesan kita.

Oetoesan kita segala perempoean,
membawa chabar jang baik haloean;
Akan mehadang padang „kemadjoean",
djanganlah kita berlalai[2]an.

Datanglah sajang wahai adinda,
membawa gobahan bergoerau sanda;
Melajani „S." djangan tiada,
mendjalang oeni redac: padoeka kakanda.

Marilah adik marilah goesti.
mari ke „S." kakanda lihati;
Djanganlah banjak fikir dihati,
lamalah soedah kakanda menanti.

Kakanda menanti soedahlah lama,
kedatangan adinda moeda oetama;
Marilah adik datang mendjelma,
ketaman „Soenting" bertjengkarma.

Harapan hamba boekan seperti.
kepada sekalian oeni dan siti;
Bersama[2] kita meoeliti,
soepaja berkekalan kelaknja nanti.

Sehingga inilah seroeau beta,
kepada Oemi Kalasoem adikoe njata;
Salam kakanda dagang jang lata,
adinda samboetlah bersoeka tjita.

Serta kepada sekalian djauhari,
demikian oeni redac: kedoea diri;
Salah dan djanggal ma'af diberi,
Siti Fatimah namanja diri.

Penatlah soedah pena menjelam,
hari nan laroet tengah malam;
Tambahan hati roesoeh didalam,
disoedahi sadjalah dengannja salam.

Ma'af serta salam
SITI FATIMAH,
binti Soetan Andjoeng,
Bangkinang.

Bagaimanakah dikatakan zaman perobahan dan kemadjoean?

Sebetoelnja hamba ini beloem terpeladjar serta ta' toeboe dari hal karang mengarang; pendeknja terdjaoehlah dari pada nama ahli pengarang. Tetapi oleh karna di godahi oleh beberapa halangan jang tiada tertahan[1] oleh hamba; seperti perih dan pepatah orang toea toea ba' dem[illegible] di dalam dagang, ba' toelang didalam rakoengan, dan terasa[2]lah djoega pedihnja; maka terpeksaklah bamba, akan mengangkatkan pena hamba jang seberat ini akan hendak mendapatkan si tjantik manis, dan kekasikoe Soenting Melajoe jang koe tjinta tjintai, sekedar akan ganti[2] bergoerau[2]an dan bertjakap tjakapan dengan segala 'ntji' sedang arifin lagi boediman. Maka oleh sebab hal jang demikian itoe, djika sekiranja ada djanggal hamba ampoenja toelisan ini, dan berharapiah hamba kepada segala 'ntjik pembatja dan sidang 'arifin lagi boediman akan memafkan, serta membenarkan mana, jang salah dan djenggal boenjinja, karangan hamba ini; dan lagi terlebih lebih poela kepada saudarakoe redacteur, Zoebaidah ratna djoewita serta saudarakoe Rohana, dan ajahamba pemimpinnja; Soenting Melajoe akan membetoelkan mana[2] jang salah atau djanggal boenjinja, serta titik komanja jang koerang dari itoelah hamba harabkan, kepada ajahanda.

Di sini hamba poetarkan sedikit haloean pena hamba, soepaja sampai bagaimana maksoed kepala [illegible] hamba jang terseboet diatas tadi. Maka ta' leepa dari hati hamba serta menerbitkan heran beberapa riboeh kali heran, karena harap kali hamba ada membatja didalam soerat chabar Soenting Melajoe; ta' dapat tiada hamba terlihat seboeah karangan jang berkepala „zaman kemadjoean; apakah ertinja saudarakoe sekalian? Sepandjang pikiran hamba oleh karena memperdengarkan beberapa banjak soeara jang bersereoeh[2]: Madjoeh! kemadjoean; dan njatalah maksoednja ke madjoean itoe perobahan namanja; itoepoen hamba membenarkan, tetapi perobahan jang mana? Jalah perobahan jang baik; seperti perobahan atau atoeran didalam negeri ada njaman, dan jang manis dipadang mata, dan baik pikiran hati, dan lagi memperoesahakan tanam tanaman, serta menambahi pengatahoean atau monoentoet 'ilmoe kepandaian; itoe baharoelah boleh dikatakan: Zaman kemadjoean atau perobahan; tetapi roepa[2]nja hamba liat[2] dan hamba tilik tilik benar[2] beloem ada sepertiganja di dalam negeri Benkoelen ini; jang akan hendak melichtiarkan dan mengoesahakan sebagai jang hamba seboetkan diatas tadi, jang akan mentjoba hendak mendjalankan, atau masoek kedalam golongan kemadjoean. Hanja kebanjakan hamba pandang[2] tentang kemadjoean pemoeda pemoeda jang di tanah air hamba begini, dan soekaiah tanja dengan hoeroe hara, sadja, dan moendar mandir dengan pakaian jang bagoes[2], serta soeka pergi bertandang tandang dan beromang[2]an kosong jang tiada memberi faedah padanja, dan tiada teringat hari akan petang, dan tiada teringat badan akan kboeoa, dan 'lain'njа; bolehkah itoe dikatakan „zaman kemadjoean; redacteur (1), dan sekalian pembatja[2]? Kelakoean jang terseboet diatas ini? Betoel kamadjoean tentang pakaiannja (2), tetapi boeat pakaian; bagaimanakah tentang hal kepadaiannja jang ada tersimpan didalam dirinja? Barangkali tiada seberapa agaknja.

Moedah moedahan berkat hamba ini empoenja pikiran, dan maksoed jang begini; serta hamba pohonkan kepada 'ntjik[2] pembatja sedang 'aripin lagi boediman akan menjatakan maksoed kepala karangan hamba ini; soepaja beroalinglah haloeannja, pemoeda pemoeda jang bertabi'at demikian itoe; dan soepaja meadang: Zaman kemadjoean kemoedian harinja kelak.

Hormat dari hamba

MAIA'NAH,

binti Gep: inl: onderwijzer, ABDULKARIM,

di kota Benkoelen, Gedong Loepis.

(1) Tjara [illegible]ng seroepa itoe, boekanlah kemadjoean, hanja kemoendaran.

(2) Pekajan itoe boekanlah kemadjoean.

Redac.

Dipersembahkan sedikit goerindam!

—=!!!꧁ ꧂!!!=—

Adinda ini orang jang lalai;
k. k. kedoea orang jang pandai,
itoelah membawa' pikirkoe sansai;
lama dan lambat diharapi sampai.

K. k. kedoea laksana boenga, ketjoeboeng,
adinda laksana saekor boeroeng!
k. k. kedoea oempama pajoeng,
adinda harap tempat berlindoeng.

Itoelah mendjadi hatikoe hantjoer,
chabarnja soedah lama masjhoer;
Soenting Melajoe roepanja mandjoer,
k. k. kedoea akan mengatoer.

K. k. kedoea oempama podi,
soeda tersiar seloeroe negeri;
makin bertambah hatikoe kasi,
k. k. kedoea orang djauhari.

Adinda bermaksoed soedahlah lama,
kepada k. k. Zoebaidah Rohana;
akan memasoekan ke S. oetama,
sjair nan boeroek tiada seoempama.

Adinda mengarang inilah baroe,
chabarnja S. soedalah madjoe;
terkenanglah k. k. hatikoe rindoe,
perawan soeda mendjadi goeroe.

mengarang sjair soeatoe 'ilmoe.
toelisan boeroek banjak jang ralat;
akan mengingat sekalian sahabat,
soepaja berpikir baik dan djahat.

Adinda doedoek seorang[2],
tiadalah poela ada bertolan;
k. k. kedoea laksana boela,
adinda harap akan menerangkan.

K. k. laksana boenga ketjoeboeng,
boenganja bembang laksana pajoeng;
akan tempat adinda bergantoeng,
toelisan koerang minta' dihoeboeng.

Demikianlah 'adat masa sekarang,
zaman kemadjoean diseboet orang;
hendaklah ingat malam dan siang,
moesti dipikir pende' dan pandjang.

Hormat dari hamba

MAIANAH binti djep: inl: onderwijzer, ABDUL KARIM. di kota

BENGKOELEN, Gedong Loepis.

RIWAJAT

seorang radja oeang di Amerika

JANG BENTJI KEPADA SEKALIAN PERAMPOEAN

Dibahasa Melajoekan oleh

KASTRA TJAMRIE

(8) **Bahgian pertama.**

Kalau sekiranja pada waktoe itoe, ada petoes goeroeh berboeni, maka beloem djoealah toean Snijder akan terkedjoet, seperti tetakala dia mendengar berita toean boekhouder Hobkins itoe, bahwa kawat jang dikirim oleh toean Rathborne tadi, ada salah.

Toean Snijder kelihatan menggigir gementar beberapa lamanja.

—„Apa sesoenggoehnja boeni soerat kawat toean Rathborne itoe ada salah?" kata toean Snijder itoe, dengan rasa jang penoeh choeatir.

—„Ja sesoenggoehnja salah", djawab toean Hobkins dengan soearə jang toeroet choeatir. „Adapoen toean Rathborne sekali-kali, tiada memintak sepaja seorang nona djoeroe penoelis tjepat dikirim kepadanja . . . . . tidak sekali".

Toean Snijder kelihatan moekanja djadi berobah poetjat.

—„Laroe sebentar ini saja mendapat pemberi tahoean dari kantoor post, bahasa boeni soerat kawat itoe, ada salah disalin"; berkata lagi toean Hobkins, dengan bibir jang gementar.

—„Tetapi, apakah sebabnja, maka engkau tiada tadi beri tahoe kesalahan itoe padakoe? Boekantah engkau ada mengerti djoega, bahwa segala soerat kawat jang héran, orang misti mintak keterangan kepada kantoor post?"

—„Itoe boekanlah saja poenja kesalahan toean", mendjawab toean Hobkins. „Toean Snijder sendiri jang meoeroes pekerdjaan héran itoe. Tambahan, boeat memintak keterangan jang benar, atas boeni soerat kawat héran itoe kepada kantoor post, ada bergoena begikoe 4 djam tempo".

Dengan merasa bertambah choeatir, toean Snijder lakoe mehéla soerat kawat jang soedah diperbaiki itoe, dari tangan toean Hobkins jang sedang menggigir.

—„Apa inikah dia soerat kawat jang tiada salah itoe?" tanja toean Snijder.

Si Hobkins mebanggoek.

Adapoen boeni soerat kawat jang benar itoe ialah begini? dibatja oleh toean Snijder dengan hati jang soesah.

„Snijder New-York"!

„Ditoenggoe saja poenja kareta beresok malam „9,57, Medison Wisconsin, dengan soerat² stenogram N. A. P. (tambang Inggiris), ditoenggoe dengan sobat². Berdjalan sama² Leadville colorado. „Ditengah djalan selasaikan perkara. Makan karota. Djangan loepa, djangan simpan onkost. Berdjalan doea minggoe.

„Rathborne."

Air moeka toean Snijder sesoedahnja membatja soerat kawat jang soedah diperkaiki tiada salah ini, kelihatan semangkin lama bertambah poetjat, alamat batinja penoeh dengan rasa choeatir dan ketakoetan, karena telah kelihoe melakoekan titah.

Dia ada hendak menjeboet apa², tetapi perkataan jang hendak dikeloearkannja, seperti² terkoentji dalam lehérnja. Ada béberapa minit lamanja, toean Snijder doedoek begitoe sadja, ta' bisa bitjara, dengan pengharapan jang rasa soedah terpoetoes. Kemoedian dibatjanja soerat kawat itoe sekali lagi, dengan menggojangkan kepala.

Kesal amat roepanja hati toean Snijder itoe.

—„Satoe hikajat jang bagoes", berkata dia kemoedian, kepada toean Hobkins. „Engkau dan saja télah membocat dosa jang besar. Kita soedah kirim seorang nona djoeroe penoelis tjepat (stenografiste), kepada seorang menoesia jang bermoesoeh sampai mati dengan orang perampoean. Tetapi, jang dimintak oleh laki² anéh itoe, ialah soerat² stenogram (soerat² jang di toelis dengan toelisan tjepat, menoeroet elmoe stenograat), boekan stenografiste".

Dengan berkata begini, toean Snijder mehangap pandjang, sebagai melepaskan kesalnja hati.

—„Tetapi soedah berapa tahoenkah, engkau bekerdja dikantoor ini?" menjamboeng kata toean Snijder dengan angkoeh kepada toean Hobkins: „Boekantah engkau ada seorang monjet teea jang soedah bekerdja lama dikantoor ini, dan mengerti, apa kemaoeannja indoek samang? Djalas sekali jang dimintak oleh toean Rathborne dalam soerat kawatnja, ialah dia poenja soerat² stenogram perkara N. A. P. jang mempoenjai tambang Inggiris, Seékor keldei, hanja jang tak mengerti di maksoed „perkataan itoe".

—„Kalau saja ini ada seékor kaldai toean Snijder, nistjalah toean kaldai djoega". menjahoet si Hobkins, dengan menjindir. „Lainnja diantara kita berdoea, karena saja ini ada seékor kaldai moeda, tetapi toean, ialah seékor kaldai toea jang berdjanggoet".

—Tetapi, saja ada, lebih banjak pekerdjaan dengkau sendiri, Hobkins. Engkau poenja kewadjipan jang teroetama dikantoor ini, ialah memeréksa sekalian soerat kawat sadja. Dan saja ini, boekanlah indoek samang jang kedoea dari pada kamoe orang".

Sampai disini toean Snijder bekerdja, matanja kelihatan mendjadi mérah, alamat soedah moelai marah.

(ada samboengan).

Chabar berita.

Padang pada 6 JUNI 1913.

Permocheenan

'Nkoe² toean² serta sanak soedara jang mingirim soerat mintak berlangganan dengan **Oetoesan Melajoe, Soeara Melajoe, Soeloeh Melajoe,** *dan* **Soenting Melajoe;** *dengan hormat mintak di sertakan dengan nafkahnja, boleh dioega dengan postzegel en plakzegel atawa seterimanja soerat mintak berlangganan, kami kirimi bersama sama post quitantie; ongkost post quitantie tanggoengan jang pesan.*

De administrateur

ADVERTENTIE.

A. M. Soetan Maharadja

Toko „Orang Alam Minangkabau"

Padang.

Dengan hormat dichabarkan kepada 'nkoe², toean² dan sanak soedara, sebab hari seédah hampir boelan Poeasa dan Hari Raja di Toko Orang Alam Minang Kabau ini, soelah disédiakan segala roepa tjita², haloes dan kasar seperti: tjita batis dari segala roepa kembangnja dan tjalopnja ditanggoeng tidak loentoer, tjita² haloes, semoeanja kembang pllihan, satinet berboenga haloes dan kasar, tjita paris dari segala matiam, tjita soetra genggang, tjita Batawi kembang besar dan kembang haloes, tjita kawat berboenga dan genggang, tjita pandito hitam (tjita batak) roepa² ragi, tjita berakam roepa², tjita hitam berboenga, tjita kasoembo pakei kembang bagoes, tjita katji bidang besar dan ketjil, tjita batik roepa², tariko aboe² boeat anak² jang p[illegible] baik, lakan sikalat no. 1 merah dan hidjau, tjita djepan merah dan poetih pakai kembang dan genggang roepa², tjita warlas, Batavia haloes dan kasar, tjita garoetsoet berboenga.

Djoega ada sedia roepa² kain pasar malam, tjoema harga 50 cent sampai 75 cent satoe lembar, kain warlas hitam jang tebal dan sedang.

Banjak lagi matjam² tjita dan lain² barang jang tidak sempat diseboetkan namanja satoe², harap 'nkoe², toean² sanak soedara soeka datang memperséksikan sendiri pada toko saja.

Nkoe², toean² dan sanak soedara dari lain² negeri, boleh pesan pada saja, dan saja nanti kirim dengan lekas, dari harganja ditanggoeng moerah dari lain² tempat.

Kalau sekiranja 'nkoe, toean² dan sanak soedara jang pesan pada saja koerang soeka pada barang jang saja kirim, boleh toekar kembali pada saja sampai sasenangnja hati.

Pesanan di kirim postpakket atawa rembours.

Menanti pesanan dengan hormat

A. M. SOETAN MAHARADJA.

ANTJAH & BEDEEK

Siloengkang Sawah Loento (S. W. K.)

Selaloe ada sadia ikat pinggang, perboeatan sendiri. Terbikin dari bermatjam² roepa kainnja seperti berbagai, warna laken, biloedroe, tareko, djoega koepiah, berbagai warna, biloedoeroe, haloes én kasar, moeher, en tarebo, dan lain²nja

Pakaian orang besar en ketjil.

Perboeatan ditanggoeng baik, dan koeat serta netjis. Boelih djoega soeroeh bikin lain² moedel menoeroet kahandak jang menjoeroeh bikin.

Oepahan direkan jang paling lahih moerah.

Di harab ankoe² dan toean² serta sanak saudara sebeloem beli sama lain orang, lihat di kedai lebih dahoeloe. Kami menanti kedatangan

295 dengan hormat

ANTJAH & BEDEEK

Abdoel Chalik

bin

Manoesoen

Minang Kabau

di

Semarang

Handelaar-Commissionir

SAJA ABDUL CHALIL orang Sumatra Bandiam di Djohor Semarang pekerdjaan berniagat maka saja perma'oemkan pada toean bahwa saja soedah bekerdja lama djadi Agent Commmissie dari segala barang² keloearan dari tanah Djawa, seoempama kain-kain d.l.l dan barang² dari Singapoera, selamanja saja djoeal dengan harga patoet dan beli poen demikian, maka karena itoe saja oendjoek beritahoe barang² dari Sumatra seperti TIMBAKO Pajacoemboeh, kain² tenoen dari Siloengkang d.l.l. pestilah terdjoeal dengan patoet, apa lagi barang² jang anéh akan didjoeal di Pasar Malam dibota Semarang tahoen 1913 dan lain² Residentie di Djawa.

Saja ada banjak langganan soedagar soedagar.

Selakan kirim soepaja didapat mempersaksikan. Kalau tanja apa apa harab sertai post zegel.

Lagi ada mendjoeal:

Minjak Yamani tjap oento; menjemboehkan segala penjakit. Insja Allah moedjerab, oléh minjak ini

Lagi menerima commissie mendjoeal barang. sarikat dagang Islam seloeroeh Tanah Djawa.

Menerima commissie mendjoeal

barang² keloearan tanah Sumatra dan lain di Hindia ini.

911 Adres saja.

ABDUL CHALIK.

R. H. MOECHSIN

Batik Handel

DJOCJAKARTA.

TELEGRAMADRES MOECHSIN.

Selamanja berlangganan dengan Saudagar² di tanah Sumatra W. K. en O. K.

Seperti batik batik terseboet di bawah ini:

Kain sároeng dari harga f 55—sampai f 130—perkodi

„ pandjang „ „ „90— „ „200— „ „

„ tjelana „ „ „45— „ „100— „ „

„ selendang „ „ „60— „ „100— „ „

„ kepala „ „ „50— „ „ 80— „ „

Pesenan jang koerang dari 1 kodi kami „ bisa kirim, pesanan dari f 800—keatas saja tida. vrij onkost mengirim. kasi

Banjak tabe' dan hormat:

R. H. Moechsin.

239

Toko
Raden Hadji Hanan
bin
RADEN NANGTJI 16 ilir
Palembang

KAMI SEDIAKAN KIRIM REMBOURST BARANG² DARI GADING,

Seperti *kantjing tong* 1 stel f 3, *kantjing boela* 1 stel f 3, *kantjing tipis* 1 stel f 2.50, *Tjoetjoek rokok* dari gading harga satoe f 0,75 sampai f 1, *tjoetjoek rokok segi selapan* f 1.50, *tjoetjoek segaret* segi selapan f 0.75, tjoetjoek segaret f 0.50.

Toengkat besar f 4, toengkat besar bengkok f 7.50 sampai f 15, toengkat ketjil f 2.

Tadjoeng *palembang* harga satoe f 5.50, sampai f 7.50, kain *saroeng soetra* njonja² boenga soetra poetih f 6, dan boenga *benang mas* f 7.50, kebajak *soelaman poeti* f 1.50 sampai f 8.50. Renda kebajak f 1.50 sampai f 2.50 sapoetangan soelaman 1 loesin f 2 sampai f 5.

273 *Saja menoenggoe pesanan toean².*

Oh
oh, oh
ha, ha ha,
apa, oh, ha, ha

Ja heran saja dari saja poenja bikinan sendiri kain batik Teloeng Agoeng, roepanja bagoes dan pantas di pakai oleh orang moeda en koeat harganja moerah. Berapa harga moerah ia seperti Kain saroeng moelai á *f* 18. percodi sampai á *f* 55.

„ pandjang „ „ „ 35. „ „ „ „ 70.
„ slendang „ „ „ 20. „ „ „ „ 45.
„ kepala „ „ „ 20. „ „ „ „ 50.

Ichwan² en sobat² siapa soeka bertambah oentoeng tjoba pesan pada B. M. CHALIL; Batik handel Toeloeng Agoeng, tentoe menjenangkan silahkan lebih doeloe saja poenja batik dari saja poenja bikinan sendiri. Pertjobakan melainkan di kirim dengan rembours, djikalau soeka kirim oeang lebih dehoeloe *f* 50 ke atas onkos kirim saja vrij.

Telegramadres: CHALIL
Toeloeng Agoeng

banjak tabik dan hormat,

M. B. CHALIL.

51

SIAPA MAOE TAOE?
Adres jang paling gampang.
Boeat orang dagang
Kain Batik Djokdjakarta
tida laen dari pada:
DJOKJASCHE BATIKKERIJ
HADJI IMAM
Batikhandel Djokdjakarta.

Dengan segala tempat ditanah Hindia Nederland orang boleh dapat pesan segala roepa *Kain Batik Djokdjakarta* pada batik handel njang terseboet tentoe menjenangkan selakan tjoba njatakan pesen saja poenja *Batik Djokdja* dari harga direken dengan sedang, melawan sama lain² orang seperti *Kain pandjang-saroeng tjiloma kain pandjang pagi malam selendang kain tjawoel ikat kepala* haloes dan kasar sebaginja pesenan ditanggoeng lekas dengan rapi, pesenan sedikit banjak diterima melainkan terkirim dengan Rembours djika maoe kirim wang lebih doeloe f 100 of pesenan sampai á f 300 dari onkost² saja bisa kasi Vrij dan biasa djoega terima Commissie boeat beli barang² dar persent di ieken lebih moerah.

Banjak tabe dan hormat njang menoenggoe pesenan.

Ahmad B. H. Oesman
16 Ilir, Palembang.

Ada sedia djoeal barang-barang seperti:

Kain tadjoeng Soetera Palembang, harga dari f 15.—, f 12.—, f 9.50, f 7.— dan f 5. Pakaian perempoean boenga benang mas f 7.— dan f 6.—

Kain tadjoeng mas toeli boeatan Tenggana harga dari f 15.— dan jang boekan mastoeli f 12.—

Koepia beloedroe roepa² warna: seperti hitam, merah, hidjau, d. l. l., pinggir uidalamnja pakai koelit, harga dari f 2.25 dan f 1.75, jang pakai boenga mas toeli hitam f 2.— dan f 1.50.

BARANG-BARANG DARI GADING:

Satoe stel kantjing (boeah badjoe) model ikan f 4.50, model tong f 3.50, model boelat f 3.—dan model tipis f 2.50, pipa roko f 1.—dan f 0.75 pipa sigaret model lapan f 1.50 dan f 1.—, jang tiak pesegi f 0.75 dan f 0.50.

Harga barang-barang jang terseboet, hanja harga barang beloem ongkos kirim.

Dan lain² barang jang tidak terseboet, kalau toean² berhadjat boleh djoega toean² tanjakan.

Saja menoenggoe pesenan; pesenan beserta dengan wangnja atau dengan rembouas.

Pesenan banjak dikasi lebih moerah. 274

Tjoba pesan
pada saja

Timbakau LOEMINDAI (Loento) jang enak lagi haroem dan sedap rasania sebagaimana toeanedan ankoe² soedah ma'loem. Silakanlah pesan *memperlinggi soemarak Goenoeng Merapi*. pada „DATOE TAN BESAR Solok (S. W. K.) Pembeli boeat djoeal lagi harga haleh moerah sedikit. Menerima pesanan dengan rembours.

Pesanan paling sedikit 50 boekoe.
212 *Telegram adres,*

Datoe' Nan Besar.

M. AMROEN B.S.S.
Moeder² Batikhandel Roepa²
DJOKJAKARTA

Selamanja ada sedia kain **BATIK DJOKJA** boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perboeatan baik dengan harga pantas. Boleh djoega pesan pada kami, saroang jang soedah terkenal pada lain kami poenja boeatan sebab di bilangkan lain boeatan lain atoeran.

Boleh tjoba, boleh tjoba, seperti kami poenja boeatan.

Kain saroeng dari harga	f 55.—	f 130.—	pk.
„ Pandjang „	f 100.—	„ 120.—	„ 200.— „
„ Salendang „	„ 60.—	„ 65.—	„ 80.— „
Setangan kepala „	„ 17.—	„ 45.—	„ 80.— „
Tjelana „	„ 40.—	„ 45.—	„ 100.— „
Kain pagisore „	„ 115.—	„ 125.—	„ 180.— „
Salendang tjaoel „	„ 100.—	„ 120.—	„ 135.— „

Pesanan² melainkan di kirim dengan rembours djika soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 100 kasih V R IJ ongkost mengirim, memoedjikan dengan hormat.

Kami jang menoenggoe pesanan,
Telegram adres
AMROEN.
269

Kain tenoenan.
SILOENGKANG
Bangso & Co.
Malim Maharadjo
SILOENGKANG SAWAH LOENTO...

Ada sedia segala roepa-roepa KAIN TENOENAN sendiri seperti toplopor toetoep téh ankin alas kain alas medjah téh. Kain bersiring kain belapar seterip. Kain pintoe Kain Serban Kain Medjah Kain bekal badjoe Kain Saroeng besar ketjil.

Makau Slop dan banjak lagi jang tidak disi boetkan, terbikin dari benang manta benang Lenan benang machin en Soetra. Ragi tjelapnja matiam²

Pesanan djikalau koerang dari f 5. lima roepiah tidak di keboelkan dan djikalau kirim oewang lebih dehoeloe (berat f 25 doewa poeloeh lima roepiah) onkos kami tanggoeng jang menoenggoe pesanan dengan Rembours.

TELEGRAM ADRES

Moein gl. Malim Mahardjo &Co.

Bangso Sudagar.
270 Sawan Loento.

Toekang Batik Djocjakarta
H. Abdul Rahman Bin sirat.
Agent commissie

boleh dapat pesan roepa² Kain Batik pada kami, tentoe menjenangkan, silakan tjoba lebih dehoeloe saja poenja batik Djokja, dari boeatannja beberapa porempoean bangsa kita Djawa M a t a r a m jang terlebih, diantaranja lama beladjar berbatik di kraton D j o c j a, dengan harga paling pantas seperti dibawah ini:

Sarong moelai á f 55.—sampei á f 150.—
Pandjang „ „ „ 25.— „ „ „ 200.—
Selendang „ „ „ 22.50 „ „ „ 80.—
Ikat kepala „ „ „ 90.— „ „ „ 65.—
„ pasang 3 „ „ „ 45.— „ „ „ 65.—
Tjelana „ „ „ 50.— „ „ „ 70.—

per kodie

Pertjobaan melainkan dikirim dengan Rembours, pesanan koerang dari harga f 25.—kalau tida kirim oeang lih dehoeloe tida dihasilkan, djika soeka ki m oeang lebih dehoeloe 100.—keatas, onkost irim saja kasi VRIJ,

Menoenggoe pesanan.
H. Abdul Rahman B. sirat
240 KAOEMAN DJOKDJA.

Radjabatik Djocja
M. Idris S. S.
Batik handel Kaoeman Djocja.

Memberi taoe pada **Soedagar² besar** dengan ringkas. Mengabarkan kami poenja boeatan terseboet dibawah ini.

ini kain harga per kodi:

HARGA BERTOEROET²					
Pagi Sore	A	f 120	S	f	150
Pandjang	„	„ 40	„	„	160
Saroeng	„	„ 35	„	„	125
„ merah	„	„ 90	„	„	115
Selendang	„	„ 55	„	„	75
„ tjaoel	„	„ 95	„	„	125
Tjelana	„	„ 55	„	„	75
Destar ikat	„	„ 45	„	„	65
„ itam	„	„ 18	„	„	25
Pasang 3	„	„ 45	„	„	55
Kompong	„	„ 50	„	„	65

Dengan hormat dan memoedjikan oenioeng lagi
275 TELEGRAM ADRES.
Idris Djocja.